

歡迎來賓 Welcome :

歡迎今天的新朋友，請您填寫新來賓卡交給司事。誠意邀請您日後與我們一同敬拜主。Please fill out a newcomer card and give it to the usher. Sincerely invite you to worship with us in the future.

04/07/2024 - 10:30 A.M. 三堂聯合崇拜程序 Sunday Combined Worship Service

宣召	龍家樑弟兄	
Call to Worship.....	Edward Lung	
詩歌敬拜.....	黃煒恒弟兄	
Worship in Praise.....	Philip Wong	
禱告	龍家樑弟兄	
Prayer.....	Edward Lung	
聖餐.....	楊牧師	
Holy Communion.....	Pastor Yang	
讀經	約翰福音 21:1-11	會眾
Scripture Reading.....	John 21:1-11	Congregation
信息	【是主】	楊牧師
Sermon.....	It is the Lord.....	Pastor Yang
	Interpreter 傳譯	Clement Tam
回應詩.....	黃煒恒弟兄	
Response Song	Philip Wong	
奉獻	會眾	
Worship in Giving.....	Congregation	
歡迎及報告	龍家樑弟兄	
Welcome & Announcements.....	Edward Lung	
三一頌	會眾	
Doxology	Congregation	
祝禱	教牧	
Benediction.....	Pastor Yang	
阿們頌	會眾	
Threifold Amen.....	Congregation	

	講員 Preacher	主席 Presider
4/14/24	黃守謙牧師	蔡銘添弟兄

Founder & Pastor Emeritus 創會牧師
Rev. Pak Fai Chan 陳伯輝牧師 (1935 - 2020)

Pastoral Staff:

Senior Pastor 主任牧師 – Rev. Zhaohui Yang 楊朝輝牧師
zhaohui.yang@efcwalnut.org

彼此相愛，彼此服侍 Love Each Other , Serve Each Other

約翰福音 John 13:34-35

粵語主日學 Cantonese Sunday School

9:00 AM - 地點 E6-E8 - "恩典之約" 教師 Teacher: 陳明偉弟兄 Tim Chan

國語主日學 Mandarin Sunday School

9:15 AM - 地點 E1 - "系統神學" 教師 Teacher: 楊朝輝牧師 Ps. Yang

教會事項 Announcements:

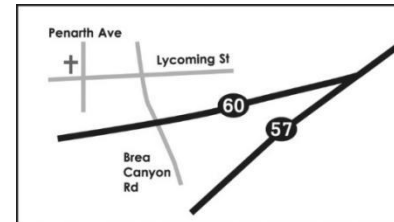
- 呂底亞姊妹團契：本星期六（四月十三日）姊妹團契的姊妹們將前往角聲『同走愛心路』步行籌款活動後的嘉年華食物攤位幫忙，本月聚會將取消一次。歡迎姊妹們參與事奉，需要接送者請與陳師母聯絡。
Lydia Sisters Fellowship: This **Saturday (April 13th)**, we'll be running a food booth at the "Walkathon" charity carnival fundraiser organized by CCHCLA. We'd love for all the sisters to join in and be a part of this service. And if you need a ride, feel free to reach out to Barbara Chen for a carpool.
- 黃桂華伯母(Noreen 姊妹的母親)的安息禮拜訂於四月十六日上午 11 點在玫瑰崗紀念公園(Hua Yuan Hall of Wisdom)舉行。家人誠請弟兄姊妹將慰問奠儀奉獻給教會。請弟兄姊妹繼續在禱告中記念 Noreen 姊妹和家人，求主安慰。
Auntie **Wong Kwai Wah**, the mother of sister Noreen, will have her **memorial service held on April 16th (Tuesday) at 11 a.m.** at the Rose Hill Memorial Park (Hua Yuan Hall of Wisdom). The family kindly requests that condolence contributions be made out to EFCW. Please keep sister Noreen and her family in your prayers.
- 弟兄姊妹在 2023 年通過禱告早餐會有很好的溝通，團契與禱告時間。教會事工的發展也得到坦誠的溝通，在禱告裡面一起尋求神的帶領，因此，教會邀請每一位關心教會的東播家人來參加 **4月27日(週六)早上在八點半到十點的禱告早餐會**。我們會在 8:30 開始早餐與團契，9:00 家事分享與問答，然後同心禱告；當天因為需要預備早餐，所以請弟兄姊妹可以預先 RSVP，中文聚會的弟兄姊妹請聯絡 Elaine 姊妹，英文聚會的弟兄姊妹請聯絡 Bonnie 姊妹。謝謝弟兄姊妹的理解。
Great news from our last Prayer Breakfast in 2023! We experienced a close-knit fellowship and a dedicated prayer meeting , fostering a closer bond among us. Our sincere dialogue about the progression of church ministries, seeking God's guidance, truly made a difference. Now, we're thrilled to extend a warm invitation to each member to join us for our upcoming **Prayer Breakfast on Saturday, April 27th, from 8:30 AM to 10:00 AM** this year. We'll kick off with breakfast at 8:30, followed by engaging sharing and Q&A sessions at 9:00, wrapping up with a prayer session. As breakfast preparations are necessary, please RSVP in advance. For Cantonese and Mandarin congregations, reach out to sister Elaine, and for the English congregation, contact sister Bonnie. Looking forward to seeing you there!

4. 2024 年教會退修會將於 6 月 7 日至 9 日於 Riverside 安靜優美的加州浸會大 (California Baptist University) 校園內舉行。退修會報名今天開始，4 月 28 日截止，報名費用 \$135 (教會已經有部分補貼)，包括 6/7-6/9 的食宿，請弟兄姊妹禱告預備參加。報名請聯絡 Ada 姊妹(中文部)或者 Bonnie 姊妹(英文部)。退修會的中文講員是何啟明牧師。何牧師是福樂神學院宣教學博士，在香港及美國牧會多年，創立羅省宣道會活石堂及任該教會主任牧師十七年之久。前建道神學院實用神學部，教牧系，實習部主任及教牧系副教授；著作包括：《當代個人佈道：理論與實踐》，《屬靈歡欣之旅--從約翰書信看信徒靈命成長》，《問題多多哥林多--哥林多前書(1-6 章)》，《問題多多哥林多--哥林多前書(7-16 章)》，《霧霾時代的曙光--以斯帖記釋經敘事講道》等。請弟兄姊妹為尋找退修會的英文講員禱告。

The church retreat for 2024 is right around the corner, set to take place from **June 7th to 9th** at the breathtaking **California Baptist University** campus in Riverside. Registration opens today and closes on April 28th. The registration fee is **\$135**, covering accommodation and meals from June 7th to June 9th. We warmly invite all brothers and sisters to join us for this enriching experience. Please sign up with sister Ada (Cantonese/Mandarin Congregations) or sister Bonnie for the English congregation. We're thrilled to announce that Pastor Ho Kai Ming will be our Chinese speaker for the retreat. Pastor Ho holds a Doctor of Missiology degree from Fuller Theological Seminary and has served in various ministries in both Hong Kong and the United States. Notably, he founded the Livingstone Alliance Church in Los Angeles and served as its lead pastor for seventeen years. Pastor Ho has also made significant contributions to academia, having served as the director of the Practical Theology Department and as an Associate Professor at Alliance Bible Seminary. His impactful publications cover a wide range of topics from personal evangelism to expository preaching. As we prepare for this unforgettable retreat, we're also in search of an English speaker. We kindly ask all brothers and sisters to keep this search in your prayers.



羅省東區 華人播道會 + EVANGELICAL FREE CHURCH OF WALNUT



777 Penarth Ave,
Walnut, CA 91789
909-598-4777
www.efcwalnut.org



Activities

教會活動:

- | | | |
|----------|---------|---|
| 星期日 Sun. | 8:30am | 三堂聯合主日祈禱會 Prayer Meeting |
| | 9:00am | 粵語主日學 Cantonese Sunday School |
| | 9:15am | 國語主日學 Mandarin Sunday School |
| | 9:30am | 英文堂崇拜 English Worship |
| | 10:30am | 國、粵語聯合崇拜 Combined Worship |
| | 10:30am | 兒童主日學 Children Sunday School |
| | 11:00am | 英語主日學 English Sunday School |
| 星期三 Wed. | 8:00pm | 週三晚祈禱會 (Zoom 網上) Prayer Meeting |
| 星期四 Thu. | 10:00am | 國語查經班 Mandarin Bible Study |
| 星期五 Fri. | 7:45pm | 粵語真理團契 Truth (第二週) 2 nd week (Zoom 網上) |
| 星期六 Sat. | 10:00am | 呂底亞姊妹團契 Lydia sister's (第二週) 2 nd week |
| | 10:00am | 粵語真理團契(第四週) Truth fellowship 4 th week |
| | 10:30am | 粵語家有喜樂團 (職青) (第三週) (Zoom 網上) |

奉獻概況 (Offering) :

	上週 Last Week	到上週止(2024) As of Last week	
		每週預算 Budget/奉獻目標 Goal	累積奉獻 Cumulative
經常費 General	\$ 2,746	\$5,892 / \$82,488	\$ 88,035
差傳費 Mission	\$ 300	\$ 892 / \$12,488	\$ 16,435
總數 Total	\$ 3,046	\$6,784 / \$94,976	\$104,470

Flower Offering 鮮花奉獻: Doris Au

各位弟兄姊妹, 歡迎弟兄姊妹使用 Zelle 作為網上奉獻。
請設定 Payee 或 Recipient: giving.option@efcwalnut.org.